

Chinese karakters II - Verjaardagskalender

Doelstelling	Meer inzicht in schriftelijke taalovereenkomsten, culturele uitwisseling, logisch beredeneren, inzicht in Chinees cijfersysteem.
Groep(en)	(5,6) 7,8
Werkvorm	Met de hele klas en daarna in tweetallen/alleen.
Vak	Nederlands, Chinees. Rekenen. Taal(en) algemeen Cultuureducatie.
Duur	Klassikaal +/- 20 minuten Crea-opdracht +/- 20 minuten
Link met het curriculum	Taalbeschouwing Kennis over meertaligheid algemeen. Logisch beredeneren. Rekenen.
Talen	Nederlands, Chinees en andere talen in de klas, etc.
Link met FREPA (framework of reference for pluralistic approaches to languages and cultures)	Bewustwording van eigen talen en de talen in de omgeving. Kennis over talen in Nederland, Europa en de wereld. Kennis over culturele diversiteit.
Theoretische onderbouwing	Taalbewustzijn/language awareness, taalvergelijking.
Vorbereiding	<ul style="list-style-type: none">- Print Bijlage I per leerling.- Print Bijlage V per leerling.- Print VI een aantal keer zodat leerlingen moeten delen.- Print (en lamineer?) en snijdt Bijlage IX en X een aantal keer zodat leerlingen moeten delen.- Maak een voorbeeld van jouw verjaardag <div data-bbox="903 1496 1358 1800" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"><p>De juf/meester is jarig op:</p><p>星期四 七月 十八</p></div>
Beschrijving activiteit	Stap 1 Als dit de eerste les is over Chinese karakters dan: Vertel de leerlingen dat je ze vandaag Chinees gaat leren. Vertel hen hoe jij Chinees hebt geleerd (heb je Chinees geleerd door deze lesbrieven, of kende je het

al?). Door over je eigen leerervaring te vertellen prikkel je de leerlingen om ook iets te gaan leren. Vraag de leerlingen wat ze al weten van het Chinees (dat het in karakters wordt geschreven?). Heb je de les over rekenen al gedaan? Ga dan meteen naar stap...

Stap 2

Deel Bijlage I uit: de dagen en maanden van de week in het Chinees. (Als je een Chinese leerling in de klas hebt kun je die leerling de dagen en maanden laten voorlezen als hij of zij dat wil/durft, check dit even een dag van te voren).

Laat de leerlingen Bijlage I bestuderen en vraag hen of ze iets zien wat opvalt.

Geef de leerlingen de tijd om tot de ontdekking te komen wat de logica is bij het opschrijven van de dagen van de week en de maanden van het jaar. Maak de kinderen duidelijk dat het in het Chinees gaat zoals in Bijlage II. Komt dit overeen met het Nederlands? (nee). Komt het misschien overeen met een taal die de leerlingen thuis spreken (Japans)?

Stap 3

Wie kan de uitzondering vinden? Er is 1 ding wat niet volgens de regelmaat van Bijlage II gaat. Kijk naar zondag en juli! Letterlijk vertaald staat er “dag-zon” en “7-maand”. Dus de leerlingen hebben meteen het karakter voor “zon” geleerd!

Stap 4

Deel Bijlage VI uit met het schema van de getallen. Zien ze hoe getallen in het Chinees zijn opgebouwd? (gebruik eventueel Bijlage III en IV hiervoor). Snappen ze hoe dan 22, 23 etc. gemaakt moeten worden? Omdat de leerlingen aan de slag gaan met data hoeven ze niet de structuur van boven de 31 te weten, maar wellicht willen de kinderen dat wel, of willen ze hun geboortjaar noteren...)

Stap 5

Laat de leerlingen aan de hand van de grotere gekopieerde voorbeelden (Bijlage IX, X en XI) van de dagen, maanden en getallen een verjaardags-tekening maken met daarop de dag en de maand dat ze jarig zijn. Laat jouw voorbeeld zien. Bespreek eerst hoe ze het in het Chinees op schrijven (eerst

	<p>welke dag – dan de maand – en dan de hoeveelste, dus op een andere volgorde dan in het Nederlands: niet donderdag 18 juli, maar “donderdag juli 18”, dit is wel hetzelfde als in het Engels, “Thursday July 18.”</p> <p>Hoe gaat dit in andere talen?</p> <p>Je kunt met de leerlingen afspreken dat ze de karakters overtrekken op het raam (en daarna inkleuren), zelf proberen na te schrijven, of dat ze het schilderen met een bredere kwast. Maak er met elkaar een mooie verjaardagskalender van.</p>
<p>Materialen</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Bijlage I (gekopieerd x aantal leerlingen) - Bijlage II (op digibord) - Bijlage III (eventueel op digibord) - Bijlage IV (eventueel op het digibord) - Bijlage VI (gekopieerd per duo) - Bijlage IX (paar keer uitgeprint en gesneden als voorbeeld om over te trekken) - Bijlage X (paar keer uitgeprint en gesneden als voorbeeld om over te trekken) - Bijlage XI (paar keer uitgeprint en gesneden als voorbeeld om over te trekken) - (Gekleurd) papier (niet te dik) - Teken- of schildermaterialen om de karakters te tekenen en te versieren. - Plakband of paperclips om te gebruiken bij het overtrekken?

Bijlage I bij "Chinese karakters"

Dagen van de week		Maanden van het jaar	
maandag	星期一	januari	一月
dinsdag	星期二	februari	二月
woensdag	星期三	maart	三月
donderdag	星期四	april	四月
vrijdag	星期五	mei	五月
zaterdag	星期六	juni	六月
zondag	星期日	juli	七月
		augustus	八月
		september	九月
		oktober	十月
		november	十一月
		december	十二月

Bijlage II bij “Chinese karakters”: Structuur van het Chinees dagen en maanden

Dagen van de week		Maanden van het jaar	
maandag	星期 一	januari	一 月
	<i>dag</i> <i>getal</i>		<i>getal</i> <i>maand</i>

Bijlage III bij “Chinese karakters”: Structuur van het Chinees getallen (1)

20	二十
21	二十一
100	一百
1000	一千

Bijlage IV bij “Chinese karakters”: Structuur van het Chinees getallen (2)

20	二十	<i>2 keer 10</i>
21	二十一	<i>2 keer 10 plus 1</i>
100	一百	<i>1 keer 100</i>
1000	一千	<i>1 keer 1000</i>

Getallen in het Chinees			
1	一	20	二十
2	二	21	二十一
3	三	30	三十
4	四	40	四十
5	五	50	五十
6	六	60	六十
7	七	70	七十
8	八	80	八十
9	九	90	九十
10	十	100	一百
11	十一	1000	一千
12	十二	568	五百六十八
		2379	二千三百七十九

Bijlage IX, X en XI zijn te groot om in deze lesbrief te stoppen. Zie aparte bestanden.